



## BlakeとLondon : topographical symbolism理解のために

メタデータ	言語: jpn 出版者: 室蘭工業大学 公開日: 2014-06-12 キーワード (Ja): キーワード (En): 作成者: 狐野, 利久 メールアドレス: 所属:
URL	<a href="http://hdl.handle.net/10258/3377">http://hdl.handle.net/10258/3377</a>

# Blake と London

—— topographical symbolism 理解のために ——

狐 野 利 久

## A Topographical Study of Blake's Residence in London

—— As an approach to the interpretation of his topographical symbolism ——

Rikyu Kono

### Abstract

All sentient-beings are, as it were, the creatures of our environment. We human beings are, of course, not exceptional. But, on the other hand, we can improve upon our environment so that we can live our daily life soundly and healthily. Anyway, our environment has a potent influence upon us.

William Blake had lived his life under the political, economical and cultural influences of London in 18th and 19th century, and he had produced his poetry and his engravings under the environment of his days. It is, therefore, very important for our Blakeans to have an informations about London of those days, because Blake personifies the street-names and the place-names in various districts of London. For example, he says:

The Corner of Broad Street weeps ; Poland Street languishes ;

To Great Queen Street & Lincoln's Inn all is distress & woe. — *Jerusalem* 84 ; 15-16 —

We are obliged to understand the topography of London in his time if we want to make an approach to such a topographical symbolism in his poetry. We have another example, that is as follows :

... Jerusalem's Inner Court, Lambeth, ruins and given

To the detestable Gods of Priam, to Apollo, and at the Asylum Given to Hercules, .... — *Milton* 25 ; 48-50 —

You might well interpret this sentence in association with the Greek myth, if you have no vital information upon the topography of the then London.

I would like to draw the Blake's residences in London from the view-point of topography to make an approach to Blake's topographical symbolism.

## 序

そもそも人間は、環境に支配され、環境に影響されて生きている存在である。もちろん、生存するのに好ましくない環境であれば、意図的にこれを改善して、好ましい環境づくりをするのは人間として当然の事であるが、兎に角、生きて行く上において、まわりの環境に影響されること大である。Blake の場合も、18 世紀から 19 世紀へかけての London という都市社会の、政治的、経済的、文化的影響をうけながら、70 年の生涯を送ったのであった。しかも、その間の彼の作品は、詩であれ、絵画であれ、当時の London という都市の持つ色々な状況の中から、生み出されたものであるから、彼の作品を研究するには彼の生活した当時の London を知ることが、とても重要な事であると考えるのである。しかも、Blake は例えば彼の予言詩といわれる数々の詩集の中で、London の各地の地名を、或る場合は story の背景として、又或る場合は擬人化して使っているのである。

The Corner of Broad Street Weeps ; Poland Street languishes ;

To Great Queen Street & Lincoln's Inn all is distress & woe. — *Jerusalem* 84 ; 15-

16 —

Broad Street は Blake の生家と Blake が Parker と共同で the print shop を一時営んだ家のある通りの名である。Poland Street は Blake が 1785 年末から 1791 年まで住んでいた家の前の通りの名である。そして Great Queen Street & Lincoln's Inn は、Blake が 14 歳の時から 21 歳の時まで徒弟としてつとめていた恩師 James Basire の家のあったところで、正しくは、Great Queen Street, Lincoln's Inn Fields のことである。これらの地名が詩の中で何を意味するのかということ、即ち topographical symbolism を知るには、どうしても当時の topography を解明しなければならないのである。もう一つ

例をあげよう。

... Jerusalem's Inner Court, Lambeth, ruin'd and given to the detestable Gods of  
Priam, to Apollo, and at the Asylum Given to Hercules. — *Milton* 25 ; 48-50 —

Topography を知らなければ、ギリシャ神話と関係のある事柄に思われよう。実は、Blake は 1791 年から 1800 年まで Lambeth の Hercules Road の、Hercules Building に住んでいた。その頃 Hercules Building の近くに Apollo Garden だとか、Flora Tea Garden だとか、Temple of Flora とかという一種の遊園地があったし、又 Royal Asylum や Workhouse の施設も近くにあった、そこに収容されている子供達に Blake はいつも胸を痛めていたのであった。Lambeth は「Jerusalem's foundation の始まる処」とも、Blake は云っているので、Liberty を象徴していると考えられる。事実、Blake は Lambeth へ移って精神的自由をはじめて覚えたようである。それなのに Lambeth には Apollo Garden 等のような俗化した地帯があるし、Asylum のようなあわれな子供達の施設がある。そこで己れ自身をギリシャ神話の Hercules になぞらえて、

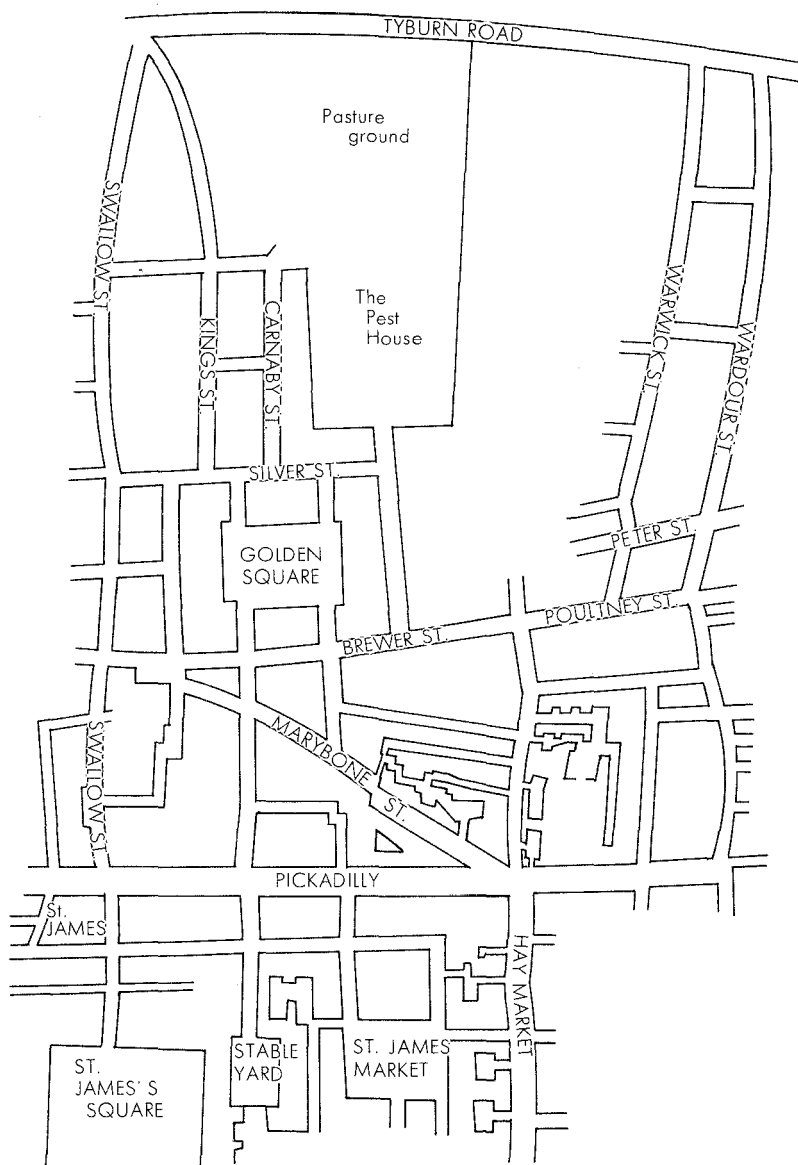
I will not cease from Mental Fight,  
Nor shall my Sword sleep in my hand  
Till we have built Jerusalem  
In England's green & Pleasant Land. — *Milton* ; Preface —

と歌わざるを得なかったこの頃の Blake の姿が、topography を知ってはじめて理解出来るのである。

私は私なりに大英博物館で資料を集め、又先輩諸氏の研究を参考にしながら、Blake が転々と住居をかえて行った地域のための topography を今回考えてみたのである。Blake の topographical symbolism を理解するために、Blake 生存時代の London の topography を更に今後も集めてみたいと思う。

Blome's map of the parish of St. James, C. 1689.

(Sketched by KONO)



## § 1 28 Broad Street とその界限

28 Broad Street は William Blake の生まれたところである。彼の生家は丁度、Broad Street (現在の Broadwick Street) が Marshall Street と T の字に交わる角のところに建っていた。もともと Marshall Street や Broad Street のあたりは Pesthouse と墓地のあったところである。1963 年 London-County Council から出た *Survey of London* によると、1665 年ペストが大流行した時、このあたりの土地を所有していた Earl of Craven が 1665 年に Pesthouse を建て、又死者を埋葬する墓地をつくったという事である。<sup>(1)</sup>1689 年頃に出来た Blome の *Map of the parish of St. James* をみると、すでに Pesthouse が記されている。

この *Survey of London* によれば

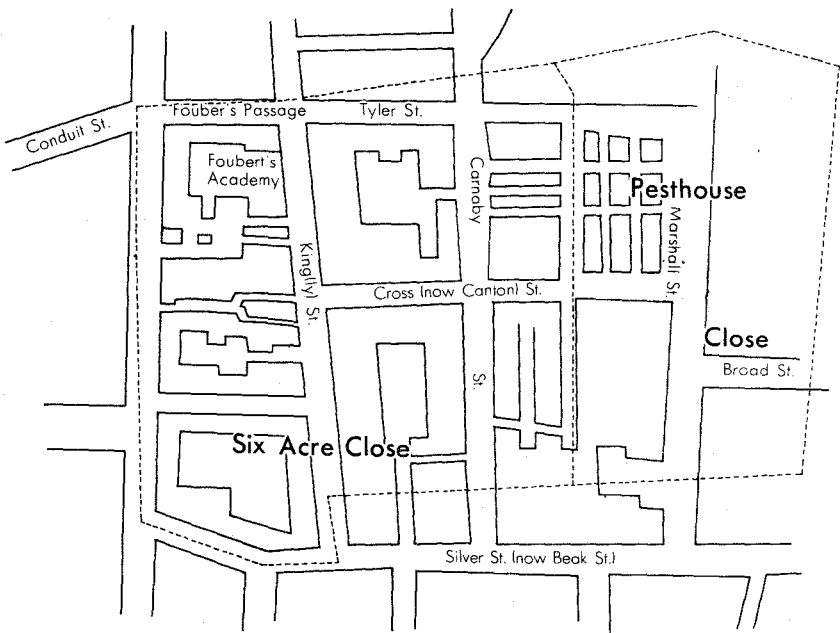
... they (=the pesthouses) were enclosed by a brick wall and in addition to accommodating the sick there were rooms for a physician and surgeon. In 1739 they were described as having consisted of 'thirty-six small Houses for the Reception of poor and miserable Object... afflicted with a direful Pestilence, Anno 1665' and 'some thousands' of bodies were said to have been buried in a pit near the corner of what are now Marshall and Beak Street.<sup>(2)</sup>

とある。Marshall Street が Broad Street と T の字に交わっているところをすぎて、更にその Marshall Street をおりてくると Beak Street にぶつかるから、Blake の生家は死体が埋葬された Pawlett's Garden とよばれるあたりになるかも知れない。そして 17 世紀の終り頃から 18 世紀のはじめにかけて、Pesthouse をとりかこむように家が建ちはじめたため、Pesthouse の避病院 (lazaretto) としての価値が減少する反面、このあたり一帯の宅地としての価値が、逆に増大していくのであった。<sup>(3)</sup>そこで、

In 1733/4 Lord Craven brought forward another Bill to relieve him of the obligation to maintain the pesthouses, having in the meantime purchased three acres of ground in Paddington for purpose of transferring the trust. This

Six Acre Close & Pesthouse Close,  
layout plan  
Based on Horwood's map of 1792.

(Sketched by KONO)



proposal was successful, perhaps because of the 'great Terror and Annoyance' which would certainly have been given to the inhabitants of the streets surrounding Pesthouse Close in the event of its re-use as a lazaretto. The preamble to the Bill also stated that the continued survival of Pesthouse Close as open ground in the centre of an overpopulated metropolitan parish 'would be a great Prejudice and Nuisance to the Neighbourhood by harbouring evil and disorderly Persons, and furnishing Occasions of Robberies, murders and other mischiefs.'

The Bill received the royal assent on 16 April 1734 and subsequently another pesthouse was built in Paddington for the use of the four parishes concerned. The new buildings are shown on Rocque's map of 1741-5 of the environs of London and occupied the site of the present Craven Hill and Craven Hill Gardens. . . .<sup>(4)</sup>

そんなわけで、Lord Craven's Bill が通過成立すると、Pesthouse の敷地内にもにわかに家が建ちはじめ、

By 1734 Pesthouse Close was almost entirely covered with small houses, market buildings and shops, built under sixty-year leases granted by Lord Craven. There was one main street, Marshall Street, running north-south though the centre of the Close. This was integrated into the street layout then existing outside Pesthouse Close by the westward extension of Broad Street on the east side and by the enlarged market buildings on the west.<sup>(5)</sup>

そして更に Marshall Street の東側を南北に走る Dufour's Court (現在の Dufour's Place) が出来ることによって Pesthouse の敷地に建てられた家並がととのうようになっていった。

G. F. Bentley Jr.によると、Broad Street や Golden Square のあたりには artists や people of fashion が住んでいたということである。<sup>(6)</sup> Blake と関係のあった人々だけをみてみても、例えば、John Henry Fuseli が 1777 から 1781 年にかけて Broad Street から Poland Street へまがる角のところに住んでいたし、又 Blake がしばしば仕事を一しょにした engrver の James Heath も Broad Street に住んでいた。John Varley も 1805 年頃から Broad Street に住んでいた。その他、めばしい人をあげれば、例えば、Mr. Cock が 1726 年に Broad Street と Poland Street と交わる角のところで New Auction Room をつくって絵を売っていたし、又、1749 年には Canaletto が View of St.

James's Parkを描いているが、この絵は Silver Street に住んでいた Cabinet-maker の Mr. Wiggan の家からの眺めだということである。<sup>(7)</sup>

ところで、Paul Miner によると、Blake の父 James Blake は Blake の生れた年の、1757 年度の税を 28 Broad Street の住人として納めているが、同年住民表示が Marshall Street East ということになり、1789 年までそのままの表示が続いた後、再びまたもとの 28 Broad Street にもどっているということである。<sup>(8)</sup>ところが 1780 年の Royal Academy の展覧会のカタログには、Blake の住所が、No.28, Broad Street となっているということも Miner は伝えている。<sup>(9)</sup>このように納税における住所表示と展覧会のカタログの住所表示とが違っている理由として、Miner は、

The rate collector chose to consider the house in Marshall Street.<sup>(10)</sup>

といって、税の徴集上の便ぎという点で Marshall Street East としたと考察している。私なりに税の徴集人が住所表示を Marshall Street East にした理由を考えてみると、Blake の生家は Broad Street と Marshall Street と交わる角にあり、しかも Broad Street に面していたのだけれども、Broad Street には家並を形成するだけの家がまだ建っていなかったからか、或はほとんど家がなかったためからか、そのいずれかの理由で、税の徴集人にとっては、家並が出来ているところの Marshall Street の方に Blake の生家を入れた方が都合がよかったのではなかったかと考える。そして 1789 年以降再び Blake の生家が 28 Broad Street になったということは Broad Street によりやう家並みが出来たということではなかったろうかと考える。

ではなぜ Broad Street に家が建ち並ぶのがおくれたかという点、おそらく、Broad Street から Beak Street にかけては、墓地として死体が埋葬されていたためではなかったろうかと考える。だから Pesthouse の跡地には急激に家が建ち並んでも、死体の埋葬されている墓地の跡地には、中々家が建たなかったのである。Broad Street とはそういうところであったから、Blake の父親が 1784 年の 7 月に他界すると、すでに結婚していた Blake 夫妻は Blake の

生家の隣り、正しく云うと、27 Broad Street に移り住むことも出来たのであろう。Blake はここで、James Parker をパートナーとして Printseller としての店をかまえたのであった。

## § 2 23 Green Street, Leicester Fields とその界隈

23 Green Street, Leicester Fields は Blake が新婚の家庭を持ったところである。即ち、Blake は 1782 年 8 月 18 日の日曜日に Battersea の St. Mary's で Catherine Boucher と結婚式を挙げたあと、23 Green Street, Leicester Fields に新婚家庭を築いたのであった。Blake は 1784 年の 5 月に開かれた Royal Academy の展覧会に二つの水彩画、即ち *A Breach in a City the Morning after the Battle* と *War Unchained by an Angel—Fire, Pestilence, and Famine Following* と題する作品を出しているが、その時のカタログには Blake の住所が No.23, Green-Street, Leicester-Fields となっているので、同年の 7 月父親が死ぬまで、ここで新婚生活を送っていたことに間違いはないのであるが、Paul Miner の研究によると、St. Martin's-in-the-Fields の rate books には Blake が 23 Green Street に住んでいたという記載がないということである。<sup>(11)</sup>彼によれば 1772 年から 1807 年までの 23 Green Street の納税者は Thomas Taylor と記されていて、William Blake とはなっていないということである。

ところで、Thomas Taylor という人、Platonist であり、Blake と深い交友のあった人であると、すぐ考えるところなのだが、Paul Miner によると Blake と交友のあった Platonist の Thomas Taylor は、1782 年からなくなる年の 1835 年までは、No.9 Manor Place, Walworth に居住していたことが rate books から確認されるということである。そして、Green Street の Thomas Taylor は 1772 年から税を払い始めていること、Blake と交友のあった Thomas Taylor は 1772 年の時はわずか 14 歳で、まだ Manor Place には住んでおらず、しかも 1773 年から 1776 年までは、London から 50 miles もはなれた

Sheerness に住んでいること、又 Blake が Green Street に新婚家庭をもった頃の Taylor は、妻子のいる poor bank clerk で、自分の家以外に Green Street に家を持っただけの資力を持っていなかったこと等をあげて、Paul Miner は Green Street の Thomas Taylor は Platonist の Thomas Taylor ではないと考えている。<sup>(12)</sup>恐らく Paul Miner のいうように、別人の Thomas Taylor であろう。しかしながら、前述の如く、Royal Academy の展覧会のカタログには Blake の住所は No.23, Green Street とあるのだから、ここに Blake が新居をかまえたということは確かなことなのである。ところが Paul Miner の云うように、当時の rate-books には、No.23 Green Street の納税者が Blake ではなく Thomas Taylor となっているということは、Blake は Thomas Taylor という人の家の屋根裏かどこかを借りて、新婚生活をはじめたのではなかったろうか。事実、Blake の父親はこの結婚には反対であったということとであるし、又、Gilchrist も、

To his father, Blake's early and humble marriage is said to have been unacceptable; and the young couple did not return to the hosier's roof. They commenced housekeeping on their own account in lodgings at 23 Green Street, Leicester Fields;....<sup>(13)</sup>

といているので、間借り生活であったことは疑いないことであろう。しかし Blake 夫妻は新婚当初から経済的に恵まれた生活ではなかったようであって、Bentley は、

When they were married, Catherine was a blooming, vivacious girl, but over the years the drudgery of poverty took its toll of her: 'A "brunette" and "very pretty" are terms I have picked up as conveying something regarding her appearance in more youthful days. Blake himself would boast what a pretty wife he had. She lost her beauty as the seasons sped, — "never saw a woman so much altered" was the impression of one on meeting her again after a lapse of but seven years; a life of hard work and privation having told heavily upon her in the interim.'<sup>(14)</sup>

と、新婦 Catherine の苦労をのべている。

この Leicester Fields は現在の Leicester Square のあたりで Picaddelly

Circusの繁華街のにぎわいの中にあるが、1771年の夏 Sir Joshua Reynoldsと共に、起居を共にした Northcote は、

I often hear the cock crow and have seen a hen and chickens strut as composedly through the street as they would at Plymouth.<sup>(15)</sup>

とのべているので、Blakeが新婚生活を送った頃の Leicester Fieldsは平和でのどかな処であったようである。Blakeの新居のあった Green Streetは、私見によれば、現在の Leicester Square から Charing Cross Road へ行く Irving Street のあたりではなかったかと考えている。兎に角、Green Streetは Gilchrist ものべているように the abode of quiet citizens であったから、<sup>(16)</sup> 前述の Sir Joshua Reynolds も住んでいたし、Hogarth もここに住んだことがあった。Hogarthの有名な絵画の一つ「Gin Lane」(1751)はこの Leicester Fieldsに住んでいた時の作品であるといわれている。ちなみに「Gin Lane」の絵の舞台になったところは、Leicester Fieldsからすぐ近くの St. Giles 附近（現在の Tottenham Court Road という地下鉄の駅から少し南へおりたところ）といわれている。この附近は Gin を売る店が多く、Hogarthの「Gin Lane」にみられるような地獄さながらの様相が目撃された貧民街であったのである。その点、Blakeが新婚の家庭をきづいた Leicester Fieldsは、のどかな住宅地であったわけである。

### § 3 27 Broad Street

1784年 Blakeは生家の隣の 27 Broad Streetに移り住んだ。この年の7月に Blakeの父親は他界している。Gilchristは、

On his father's death, Blake, ... returned from Green Street, Leicester Fields, to familiar Broad Street.<sup>(17)</sup>

とのべて、あたかも Blakeの結婚に反対していた父親の死ぬのを待って、Blakeは妻をとともなってもどって来たように受けとられるが、そうではなくて、Blake

の父親の死と Blake が生家の隣りに引越して来たことが、結果的に重なったということではなかったかと考える。

Paul Miner によると、27 Broad Street には William Neville という人が住んでいて、1784 年度の first three quarters 分の納税がこの人によってなされていることが the poor rate-books に記されているということである。<sup>(18)</sup>そして、残りの the fourth quarter 分の納税については、27 Broad Street の家が空屋として処置されていること、そして、*Poor Rate Book, Golden Square Ward, D105, 5 January 1784 to 4 January 1785* の 16 頁には、Jas. Parker & Wm. Blake は 1785 年に対してのみ納税の責務があるとしている<sup>(19)</sup>ということから判断して、Paul Miner は、Blake は 1784 年の Christmas Quarter までには Green Street から Broad Street へ移り住んだものと考えている。Blake がここで Parker とはじめた印刷の仕事で現存している print は、*Zephyrus and Flora* と題する本であると Paul Miner は云っているが、その本の出版の日付は Dec. 17, 1784 となっているので、Blake が妻と共に 27 Broad Street に移ってきたのは、それ程年もおしめまった頃ではなかったろうと考えられる。

Blake はなぜ 23 Green Street から 27 Broad Street へ移ってきたのであろうか。このことについては推測することしか出来ないのであるが、おそらく printseller として又、engraver として、一軒の店を持ちたいという願いが Blake にはあったのであろうし、又 Gilchrist の次のような説明、即ち、

Artists' homes as well as studios abounded then in Broad Street and its neighbourhood. John Bacon the sculptor lived in Wardour Street, Paul Sandby in Poland Street, the fair R. A., Angelica Kauffman, in Golden Square, Francesco Bartolozzi with his apprentice William Sherwin in Broad Street itself, and, at a later date, John Varley, 'father of, modern Water Colours,' in the same street (no.15). Literary celebrities were not wanting: in Wardour Street, Mrs Chapene; in Poland Street, pushing, pompous Dr Charles Burney, of musical history notoriety.<sup>(20)</sup>

ということから考えてみると、Broad Street のあたりは、その方面の店を出すのに中々適していた処であったので、Blake はしかるべき店を出せるよう

な家を探していたのではなかったろうか。たまたま Blake の父親が死んだということと、William Neville が住んでいた 27 Broad Street の家が空いたので、Blake は店を出すべく引越してきたということとが、時期的に同じ年に重なってしまったまでのことであろう。

#### § 4 28 Poland Street とその界限

Blake が 27 Broad Street からすぐ近くの 28 Poland Street へ移ったのは、Gilchrist によれば、Blake の最愛の弟である Robert が 25 歳の若さで他界した年、即ち、1787 年としている。<sup>(21)</sup>だが、例えば、Michael Davis は、彼の著書の *William Blake; A new kind of man* において、Blake 夫妻が 28 Poland Street に移った時を 1785 年の Christmas 前としている。そして更に Davis は、

For nearly five years, until 1790, they stayed in this house of three storeys and an attic.<sup>(22)</sup>

といっている。Blake の伝記作者である Gilchrist と、Blake 研究家の Davis との間で、以上の如く、2 年ばかりのくいちがいがあるのである。Davis は彼の著書の中で、Gilchrist とくいちがっている理由を明らかにしていない。

Paul Miner が例の Poor Rate-Books を調べたところによると、

... the Poor, Paving, and Watch Rate Books show Blake as paying rates at 28 Poland Street for the Christmas quarter of 1785. No Church Rate Books are available for 1785, but the Church Rate Book for 1786 also lists William Blake as connected with 28 Poland Street in "Ch(ristma)s (17)85." The Poor Rate Book for 1786 notes "Wm. Blake" as rate payer at 28 Poland Street.<sup>(23)</sup>

ということであるから、Gilchrist が云うよりも、もっと早く 1785 年の末に、28 Poland Street に移ったと考えるべきであろう。

さて、Blake の弟の Robert は、前述の如く、1787 年 2 月、25 歳の若さで他界したのであったが、Blake は最後の 2 週間 (the last fortnight) というものは、昼夜つききりの、不眠不休の看病をしたということである。そのか

いもなく、Robert は帰らぬ人となってしまったのであったが、Robert の看病に Blake がこれつとめた処はどこであったのであろうか。即ち、Poland Street の Blake 夫妻の家であったのか、それとも Broad Street の家の方であったのか。このことについて、Paul Miner は Somerset House の General Register Office の埋葬記録を調べて、その記録に、

... the burial register states that Mr. Robert Blake (was brought) from Golden Square.<sup>(24)</sup>

とあることを発見し、Broad Street の方の家で、Blake の看護も空しく Robert はなくなったとしている。そして Miner は、もしも Poland Street の Blake の家でなくなったとすれば、Poland Street は所管の教区が違うから、前述のような埋葬記録にはならないとも云っている。だが Robert の他界したところは、28 Broad Street か、それとも Parker がふみとどまって店を続けている、隣の家の 27 Broad Street かは、わからないというべきであろう。

G. E. Bentley, Jr.によると、Blake の住んでいた家から数軒はなれたところの、22 Poland Street に King's Arms と云う名の pub があって、その頃の若い artist 達のたまり場であったということである。<sup>(25)</sup>そして今でもその pub の壁に

In this Old King's Arms Tavern the ANCIENT ORDER OF DRUIDS was revived  
28th November 1781

と書いたあとが残っているところから、Blake は 1781 年の 11 月 28 日の日この pub に来て、自分の 24 回目の誕生日を祝ったのではなかろうかと Bentley は想像している。Blake の *Milton* や *Jerusalem*、その他の作品に Druids に関する事柄が出てくるが、Druids に関する興味を Blake にもたせるような人との出逢いが、この頃、この pub であったのかも知れない。

Blake が Thomas Butts と交わりを持つようになったのは Poland Street に住んでいる時であった。Butts は 1789 年まで Blake のところから、さ程はなれていない Great Marlborough Street の No.9 に住んでいた。<sup>(26)</sup>この Poland

Street には architect の Sir William Chambers が 1756 年から 72 年まで住んでいたし、Dr. Charles Burney も 1760 年から 70 年まで住んでいた。又水彩画家の Paul Sandby も 1766 年から 72 年まで Poland Street に住んでいた。<sup>(27)</sup>

*Survey of London* によると、Poland Street と Marshall Street との間には、workhouse があったとかで、その建物は Pawlett's Garden の墓地の、かたすみの空地に 1725 年から 27 年にかけて建てられ、今世紀の 1913 年まで機能を果していたとのことである。<sup>(28)</sup>

The first proposal to build a workhouse for St James's parish was made at a meeting of the vestry in December 1724; an Act of Parliament of the previous year having empowered parish authorities to purchase house to lodge the poor and there to keep, maintain and employ all such poor persons and take the benefit of their work...<sup>(29)</sup>

Dorothy George によると、workhouse に収容された人々は、捨て子やみなし児、それに貧乏人の子供達がほとんどであったようである。彼は、

... The problem of deserted children — children exposed in the streets, orphans, and the children of poor parents — had long been an urgent one in London. Christ's Hospital in its origin had been an attempt to provide for them. Sir Thomas Rowe's short-lived "Colledge of Infants" established in 1686 under the patronage of the Middlesex Sessions was an attempt to make a better provision for parish children than boarding them out with nurses. The parish workhouse movement in London which began about 1723 aimed at the same thing, but workhouses proved almost completely fatal to infants. All the horrors connected with the treatment of infants by nurses and in workhouses naturally became worse under the influence of gin.<sup>(30)</sup>

といっているのであるが、なぜ捨て子が教区として問題になったのであるかということについて、Dorothy George は gin のためだと説明する。彼によると、18 世紀の London は City の西側の地域、現在の Soho や Piccadilly 地区にむけての発展がいちぢるしい時代で、それにあわせるかのように安い穀物や肉がどんどん London の市場に入荷していたという。それなのに一般大衆は

朝から安い gin を飲み、食物をとらなかったから栄養失調にかかって死ぬ者が増え、1720 年から 1750 年までの 30 年間、London の死亡率は出生率をうまわる有様で、

For the twenty years from 1730 to 1749 the burials of children under five were, according to the Bills, 74.5 per cent, of all the children christened. The proportion steadily decreased and from 1790 to 1809 was 41.3 per cent.<sup>(31)</sup>

ということである。なぜ人々は安い穀物や肉があるのに gin を、朝から飲んだのであろうか。この問題は簡単に答を出すことは不可能であろうが、考えられることの一つは、18 世紀という時代は、水力を動力とする工場形態から蒸気を動力とする工場形態にかわって行く時代であったが、水力を動力にするにせよ、蒸気を動力にするにせよ、今までのように熟練した労働者は不要になり、むしろ未熟な婦女子や子供が安い賃金で求められた時代であった。そのため、一家の父親であり、夫である熟練労働者が失業してしまっ、そのため彼等が朝から gin を飲み出したと想像される。Bernard Blackstone は

For an account of the conditions in the factories, again I cannot do better than quote Mr Bryant's narrative. He shows us the situation of the mother who is working twelve or thirteen hours a day in the mill and has no time to bring up her children. Immediately after childbirth she is forced back to the mill.<sup>(32)</sup>

といっている。こういうようになると、女子の場合も仕事の疲れから gin を飲むようになるわけで、Gorothy George は

... With regard to the female sex, we find the contagion has spread even among them, and that to a degree hardly possible to be conceived. Unhappy mothers habituate themselves to these distilled liquors, whose children are born weak and sickly, and often look shrivel'd and old as though they had numbered many years. Others again daily give it to their children... and learn them even before they can go, to taste and approve this certain destroyer...<sup>(33)</sup>

と云っている。こうなると子供はみじめな、かわいそうなもので、

... Neglected children "starved and naked at home... either become a burthen

to their parishes or ... are forced to beg whilst they are children, and as they grow up learn to pilfer and steal.”<sup>(34)</sup>

という有様であった。Bernard Blackstone は workhouse に収容されている子供達について、次のように云っている。

The charity schools were based on the notion that children should be taught to earn their own bread (and frequently their parents' too) and earn it at the earliest age possible. These schools from the outset provided instruction in wool-spinning, shoe-making, knitting and so on, to fit the boys for apprenticeship and the girls for domestic service. With the coming of the factories in the mid-century such schools declined, for more and more children were required for factory labour which needed no training. Moreover, the orphan children in workhouses, who used to be farmed out to tradesmen situated at sufficient distance from locality in which the workhouse stood, were now sold to mill-owners, still farther away and with still less sense of responsibility. An endless supply of these children was available.<sup>(35)</sup>

又、Dorothy Georbe も

... In the later workhouses (after 1723) and in the charity schools, the object of the industrial work seems to have been to inure the children to labour and to help towards the expenses of the undertaking.<sup>(36)</sup>

といい、そして apprentice として workhouse から社会にほうり出される子供達の実態を次のようにのべている。

... In 1748 Elizatheth Dickens murdered her apprentice girl by beating and ill-treating her. The parish had given her the large fee of £6 because the child's habits were dirty. Evidence was given that the woman had sworn to kill the child but she was acquitted. In 1736 James Durant, a ribbon-weaver, was tried for the murder of his apprentice, “a very little boy” of thirteen or fourteen whom he had brutally beaten with a mop-stick. He was acquitted. Fishermen's and watermen's apprentices were notoriously ill-treated. In 1733, John Bennett, a fisherman of Hammersmith, killed his apprentice, a boy of eleven. The child had been beaten with a rope and a tiller, and the medical evidence was that he had “died of wounds and want of looking after and hunger and cold together.”<sup>(37)</sup>

Blake はいつも社会問題に対しては強い関心を持っていた。吾々は Songs

of Innocence や Songs of Experience をはじめ、彼の色々な詩を読む時に、exploiters に対する彼のはげしい攻撃ときびしい非難を耳にすることが出来るし、又、婦女子や子供に対する Blake の涙を見ることが出来る。Songs of Innocence と Songs of Experience に *The Chimney Sweeper* の歌があるが、Dorothy George も次のように云っている。

Beside the miseries of neglect and ill-treatment, of being forced up chimneys at the risk of being burnt or suffocated, there were other hardships arising from the customs of the trade and the poverty and ignorance of the masters. As the boys were always black and usually in rags they were social outcasts, and were considered to belong to the class of beggars and thieves. They were made to beg by their masters and it is pretty clear that they were sometimes encouraged to steal. One master would take far more apprentices than he could employ — sometimes as many as twenty-four. In the winter he would hire them out at sixpence a day, and in the summer allow or compel them to subsist by begging. They were sometimes forced to bring their masters the money or clothes they were given. . . .<sup>(38)</sup>

Blake の *The Chimney Sweeper* の歌は、1789 年に出版された *Songs of Innocence* にのっているのので、4 歳から 7 歳までの孤児や捨て子の男の子たちが、ススで黒くよごれた姿で、オイオイ泣きながら、煙突掃除の親方につれられて Blake の家の前を通って行くのを、何回となく Blake は目撃したことであろう。

When my mother died I was very young,  
And my father sold me while yet my tongue  
Could scarcely cry “weep! weep! weep! weep!”  
So your chimneys I sweep, & in soot I sleep.<sup>(39)</sup>

これらの子供達は親によって売られた子が多かった。Bernard Blackstone は、

There were parents, we are told, who were ‘ready to dispose of their children under the influence of a glass of gin’.<sup>(40)</sup>

といっている。当時の一般庶民の生活の貧困の原因は色々考えられるであろうが、gin を飲むということも結果的に考えられるから、gin の影響はおそろ

しいといわねばならない。

その他 Blake の *Songs of Experience* の中に *London* という詩があるが、これも、*The Chimney Sweeper* 同様、Blake の目にうつった当時の London の姿であるのだ。

## § 5 13 Hercules Building, Lambeth とその界限

Blake が Poland Street から Lambeth の Hercules Building へ転居した年は、Gilchrist によると、1793 年となっている。同じく Blake の伝記を書いた Mona Wilson も

... She (=Blake's mother) died in 1792, and the following year he left the neighbourhood of the old home, where she had been living with his brother James, for 13 Hercules Buildings, Lambeth, described by Tatham as "a pretty, clean house of eight or ten rooms."<sup>(41)</sup>

とのべている。ところが、Michael Davis によると、

In the autumn of 1790 the Blakes moved from Poland street and its comparatively built-up neighbourhood to a much more open part of London: Lambeth, on the Surrey bank of the Thames, over the water from Westminster Abbey and the Houses of Parliament. About thirty-five minutes' walk from his old haunts near Golden Square and across Westminster Bridge stood the terrace house that Blake moved into, on the east side of Hercules Road. Lambeth was an area of fields, meadows and marshes, between Blackfriars Bridge to the north, and to the south, Lambeth Palace. Only beside the roads and lanes were there buildings, between was open space. Poplars and other ample trees provided 'Lambeth's shades', in which Blake delighted. His new neighbourhood, where he was to live for ten years, influenced his life and work profoundly.<sup>(42)</sup>

とのべているように、1790 年の秋に Lambeth へ移ったとしている。S. Foster Damon は、

The Blakes lived at 13 (now 23) Hercules Buildings from 1791 to 1800.<sup>(43)</sup>

とのべているので、彼は1791年と考えている。これらの説の外、1789年説もある。これは、1789年5月のRoyal Academy ExhibitionにBlakeは*The Last Supper*と題する作品を出しているのであるが、この時の作品目録にある彼の住所が、13 Hercules Building, Lambethとなっていることから、1789年の5月までには、Blake夫妻はLambethへ転居したのではないかと主張する説である。こうなると、どれが本当なのか迷ってしまうので、又、Paul Minerに登場してもらうことになる。

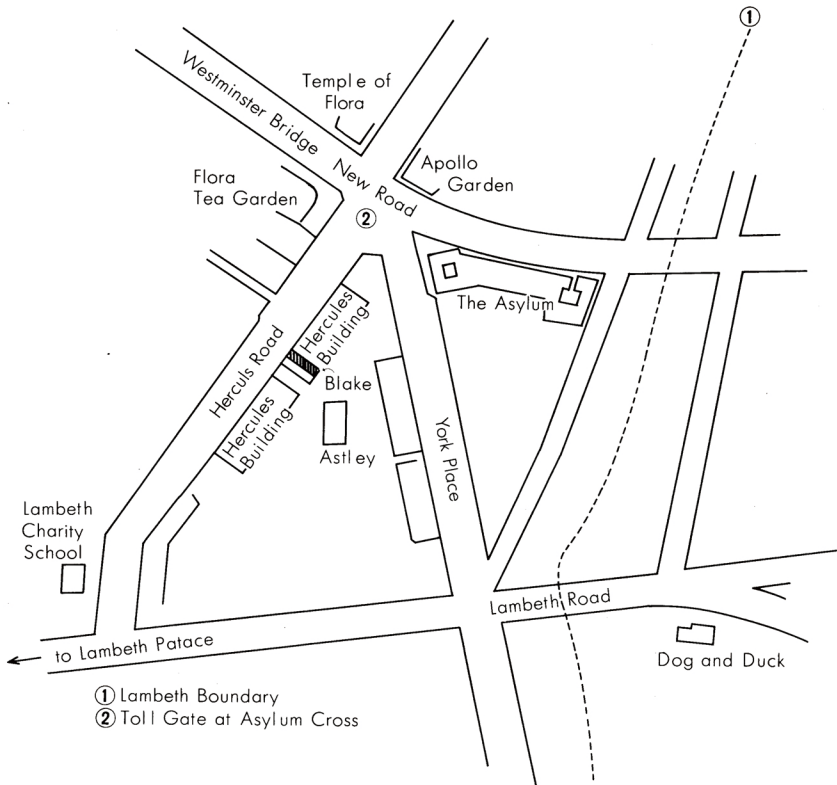
Paul Miner はやはり Lambeth 教区の Poor Rate Books を調べて、No.13, Hercules Buildings は1790年の12月にはemptyとなっているが、Blakeの名前は1791年3月の支払のところにでていて、£20のannual rentと15sのassessmentが支払われたことになっているという。Paul Minerは、ついでに28 Poland Street に対する the Watch Rate Books を調べたのであった。それによると、1790年6月2日から1791年6月1日までのratesをBlakeは支払っているが、marginのところに“John Davidge”という名前があるので、おそらくBlakeは少なくとも1791年6月末日までには転居するということを示していたものではなかろうかとPaul Minerは推定している。そして次の時期の1791年6月2日から1792年6月1日までのところには、Blakeの名は見られず、John Desageの名が見られるという。John DesageはJohn Davidgeのことであろう。ところが1791年1月5日ではじまるPoor Rate Booksでは28 Poland Streetの居住者は“Davidge”になっていて、Blakeはではなくなっていると報告している。以上のような調査から、Paul Minerは1791年のかなり早い時期に、BlakeはLambethへ移ったものとみているようである。<sup>(44)</sup>

これに対して、J. E. Bentley, Jr.は、1790年秋説をとるのである。

According to the Rate Books 'William Blake' cosistently paid the Poor Rates from 1791 (the authorization date for collection is March 9th) to 1800 (the last date in the Poor Rate Book for 1800 is June 5th). The rates varied from 10s. to £1 a quarter, but were generally about 15s. (average 14s. 7 ½ d.) In the first two quarters of 1790 the house was vacant, though 'W<sup>m</sup>. Clay' is entered in the margin for the second quarter. 'W<sup>m</sup> Clay' is also there in the last two quarters (the last

Asylum Cross and Vicinity, 1793~1800.

(Sketched from Erdman's *Lambeth and Bethlehem in Blake's Jerusalem* by KONO)



dated December), but this must be a mistake, perhaps from the similarity in the sounds of the names Blake and Clay. Certainly Blake left 28 Poland Street before the end of 1790, though he dated one plate from 'Poland St. July, 28 : 1790'. Blake is replaced by Rebecca Arnold in the first 1801 Lambeth Poor Rate of March 6th.<sup>(45)</sup>

Bentley も Paul Miner と同じように the Poor Rate Books を基にして主張するわけであるが、Bentley の Blake と Clay の発音の類似による間違いという説を、吾々外国人がどう評価したらいいのか解らない。だが 1790 年説も 1791 年説も内容においては数ヶ月の違いであるから、Blake 夫妻が Lambeth の 13 Hercules Building に移ったのは 1791 年前後と考えた方が無難のように思われる。

Blake 夫妻が 1800 年まで住んでいたこの Hercules Building は今世紀になって取り除かれたため、現在は残っていない。とりこわされた時期について Bentley は

Hercules Buildings was torn down between 1928 and 1931 and Corporation of London has built a rather humble residential structure called Blake Buildings on the site.<sup>(46)</sup>

と云っている。兎に角現在は建物が無いので、当時のことを想像するより外はない。Bentley は、

Lambeth in the 1790s was little more than a series of houses built along the roads and lanes through the meadows and marshes, and between Blake's house and Lambeth Palace (the residence of the Archbishop of Canterbury) on the south, and Blackfriars Bridge on the north, there was little but open fields. It was here that much of Blake's greatest and most characteristic work was done, 'At Lambeth beneath the poplar trees'.<sup>(47)</sup>

とのべていて、大変静かな田園地帯のように思われるが、Wroth という人の、*The London Plasure Gardens of the Eigteenth Century* (London 1896) によれば、Blake の家の前の通りである Hercules Road が Westminster Bridge New Road と交わる場所、即ち Asylum Cross には Flora Tea Gardens

や、Temple of Flora,それに、Apollo Gardens とよばれる一種の遊園地のようところがあって、夜おそくまで大変にぎやかであったようである。Wroth は Flora Tea Garden について次のように説明している。

The Flora Tea Gardens . . . were in existence about 1796-7. The gardens were well kept and contained “genteel paintings.” They were open on weekdays and on Sundays till about 11 p.m., and the admission was sixpence.

Among the frequenters were democratic shopmen, who might be heard railing against King and Church, and a good many ladies respectable and the reverse. The “Sunday Rambler” (1796-7) describes the company as very orderly, but at some time before 1800 the place was suppressed on account of dissolute persons frequenting it.<sup>(48)</sup>

おそらくきれいな庭園のある遊園地であったのであろう。1827 年の少し前で庭園の真中に素朴なおもむき (rural appearance) のある小さな cottage がいくつか建っていたという。<sup>(49)</sup>Wroth は又 The Temple of Flora について次のように云っている。

The Temple of Flora stood hard by the Temple of Apollo, in the middle of Mount Row on the left hand side of Westminster Bridge Road, going towards the Obelisk, and was separated by Oakley Street from Apollo Garden (Temple of Apollo). Concerts were given every evening in the season, and the place is described as “beautifully fitted up with alcoves and exotics.”

In the hot house was “an elegant statue of Pomona,” a transparency of Flora, and at the lower end of the garden, a natural cascade and fountain. “The entrance and the gardens,” were advertised in July 1789 as being formed by the proprietor into an exact imitation of the admired Temple of Flora, which he had constructed at the Grand Gala at Ranelagh.

Some special entertainments were given in June and July in honour of the King’s recovery, and the Grand Temple of Flora, an “elegant and ingenious imitation of Nature in her floral attire,” was then illuminated with nearly a thousand variegated lamps amid wreaths of flowers twining round, pillars “made in imitation of Sienna marble.” Fireworks and waterworks were also displayed; a large star of lamps was suspended above the cascade, and (in the absence of nightingales) “a variety of singing birds” were imitated. The admission for these special entertainments was one shilling, and the gardens were illuminated from eight till the closing time at eleven. Light refreshments were served consisting of

orgeat, lemonade, “confectionary,” strawberries and cream.<sup>(50)</sup>

ここが開園している数年の間、即ち 1788 年から 1791 年頃までは訪れる人達の客だねは良かったが、だんだんと悪くなって dissolute characters や young apprentices の徘徊出没するところとなり、1796 年には閉ざしてしまった。<sup>(51)</sup> 又 Apollo Gardens (or Temple of Apollo) について、Wroth は次のようにのべている。

Walter Claggett, the proprietor (at one time a lessee of the Pantheon in Oxford Street) opened the place in October 1788 with an entertainment given in the concert room, which is described as a fine building with “a kind of orrery in the dome, displaying a pallid moon between two brilliant transparencies.” In this building was an orchestra containing a fine-toned organ, and in the opening concert, given before nearly one thousand three hundred people, a band of about seventy instrumental and vocal performers took part, the organist being Jonathan Bettishill.

Previous to the opening for the season in April 1790, the gardens were much altered and a room was arranged for large dinner parties. In the gardens were a number of “elegant pavilions or alcoves” ornamented with the adventures of Don Quixote and other paintings.

In 1792 (May-July) there was music every evening and fantoccini were exhibited....

The season began in April or May, and the visitor on entering at five o'clock or later, paid a shilling or sixpence (1792) receiving in exchange a metal check entitling him to refreshments. No change was made for the concert. At about nine o'clock many persons who had “come on” from other public places visited the Apollo for hot suppers, and the gardens and promenade were illuminated, sometimes with two thousand lamps. The proprietor prided himself on “the superior excellence of the Music and Wines.” He boasted, moreover, of the patronage of the nobility and gentry, and vaunted the “chastity and dignity” of the place, though it was probably owing to the presence of some of these late arriving visitors that the Apollo Gardens speedily acquired an unenviable reputation.<sup>(52)</sup>

このような Apollo Gardens も 1792 年には cheats と pickpockets の場所として知られるようになり、又この Apollo Gardens の所有者が破産してしまうということもあって、1796～7 年頃には ruinous state になってしまったとい

うことである。

Wrothの説明から考えると、これらの遊園地は1790年前後に出来て、90年代の中ばには、社会道德、風紀上の問題から閉園のやむなきに至っているわけであるが、これらの遊園地の外に

... the Asylum

Given to Hercules, who labour in Tirza's looms for bread,

Who set Pleasure against Duty, ...<sup>(53)</sup>

と Blake が歌ったところの、女の孤児を収容した the Royal Asylum や、その他、Lambeth Charity School があった。R. Ackermann の *The Microcosm of London or London in miniature* (Vol I, 1808~11)によると、

The Asylum, or House of Refuge, is in the parish of Lambeth, in Surry, and was instituted in the year 1755, for the reception of friendless and deserted girls, the settlement of whose parents cannot be found. It was incorporated in the year 1800.<sup>(54)</sup>

とあるから、Hogarth の“Gin Lane”の絵が示しているような社会状態の中から発生した多くの捨て児や孤児を集めて収容し、一人前の社会人となるのにふさわしい教育や技能を身につけさせることを目的とした施設であったのである。J. P. Malcolm の *Anecdotes of the Manners and Customs of London during the eighteenth Century* (1808) によると、<sup>(55)</sup>この Lambeth の Asylum には8歳から12歳までの女の子達が収容され、reading, knitting, sewing, making linen 等が教授された外、cookery, curing provisions,それに pickling 等将来 housewife になった時の必要な事柄も instruct されたということである。又 Lambeth Charity School は Blake の家の前の通りを少しさがったところにあったようである。

ところで、Blake はこれらの Asylum や Charity School に収容されている子供達のみじめな生活ぶりに心を痛めた事であろう。Blake は Songs of Experience の中で、

Is this a holy thing to see  
In a rich and fruitful land,  
Babes reduc'd to misery,  
Fed with cold and usurous hand?

Is that trembling cry a song?  
Can it be a song of joy?  
And so many children poor?  
It is a land of poverty!

And their sun does never shine,  
And their fields are bleak & bare,  
And their ways are fill'd with thorns:  
It is eternal winter there.

For where-e'er the sun does shine,  
And where-e'er the rain does fall,  
Babe can never hunger there,  
Nor poverty the mind appall.<sup>(56)</sup>

と歌っていることでも推察出来るであろう。Blake は Hercules という名のついている通りや建物に住んでいるという事もあって、若しかすると地上から色々な怪物を追放し、害悪を取り除いた功により、神性を獲得したギリシヤ神話の Hercules に己れ自身をなぞられていたかも知れない。伝記作者の一人 Frederick Tatham が伝える Astley の少年の話はそのよき例であろう。

... Blake was standing at one of his Windows, which looked into Astleys premises (the Man who established the Theatre still called by his name) & saw a Boy hobbling along with a log to his foot such an one as is put on a Horse or Ass to prevent their straying. Blake called his Wife & asked her for what reason that log could be placed upon the boys foot: she answered that it must be for a punishment, for some inadvertency. Blake's blood boiled & his indignation surpassed his forbearance, he sallied forth, & demanded in no very quiescent terms that the Boy should be loosed & that no Englishman should be subjected to those miseries, which he thought were inexcusable even towards a Slave. After having succeeded in obtaining the Boys release in some way or other he returned home.<sup>(57)</sup>

Astley のサーカス小屋は Westminster Bridge の近くにあったそうで、Blake の家から a quarter mile 位<sup>(58)</sup>のところにあったが、Philip Astley の家は Blake の住んでいる Hercules Building の 13 号の真裏にあった。それで、Philip Astley の家に行くには、Hercules Building と Hercules Building の間の、即ち 14 号と 15 号の間の、小路を通って行くと言ったと Erdman はのべている。<sup>(59)</sup>

Blake の住んでいる Hercules Building の裏には庭があつて、(その庭が Astley の家敷と接していたようであるが、)そこには葡萄や無花果の樹が繁茂していたといわれている。そして Blake は葡萄の樹の生命を尊重して、決して枝を刈り込もうとしなかったという話や、葡萄の葉蔭に「あずまや」があつて、或る夏のこと、Blake 夫妻は樂園の Adam と Eve の昔にかえて、一糸もまとわぬ姿で Milton の *Paradise Lost* を読んでいたという話が残っている。又 Frederick Tatham によれば、Flaxman がよく Blake 夫妻を訪れ、その度にこの葡萄の葉蔭の「あずまや」にすわつてお茶を飲んでいたということである。<sup>(60)</sup>

## § 6 17 South Molton Street とその界限

1800 年の 9 月 18 日、Blake 夫妻は長年住みなれた London をはなれて、Sussex 州の Felpham に移り住み、Hayley から依頼されて彼のクーパ伝の挿絵の彫版をした。そして、3 年後の 1803 年の秋<sup>(61)</sup>に、再び London に戻り、彼の生れた Broad Street のところから北西約 1 マイル程のところの、17 South Molton Street に住した。Gilchrist は Felpham の住いと比べて、

There neither garden nor tree reminded him of what he had left behind.<sup>(62)</sup>

といっている。Blake は 17 South Molton Street に 1821 年まで居住した。

London にもどつて来た Blake は、わずか 3 年ばかり London をはなれていったにすぎなかったのだけれども、も早忘れ去られた存在になつてしまつていたのか、1803 年 10 月 7 日の Hayley に送った手紙の中で、

Art in London flourishes. Engravers in particular are wanted. Every Engraver turns away work that he cannot execute from his superabundant Employment. Yet no one brings work to me. I am content that it shall be so as long as God pleases.<sup>(63)</sup>

と書き記している。Paul Miner の報ずるところによると、

Rate books for St. George Hanover Square (brook Street Ward) show no trace of Blake at South Molton Street. The rate-payer for the period 1803-1821, presumably Blake's landlord, was "Mark Martin." John Linnel speaks of Blake's landlord "leaving off business, and retiring to France" when Blake moved in 1821 (symons 227); if so, he seems to have retained ownership of the property; at any rate a "Mark Martin" continued to pay the rates as late as 1829.<sup>(64)</sup>

ということであり、Bentley も同じように、

At this address the rates were paid by a Mark Martin, who was presumably Blake's landlord.<sup>(65)</sup>

といっている。従って、Blake は一軒全部を借りたのではなく、いくつかの部屋だけを借りたのであろう。1818 年に Blake を知るようになった Linnel は、Blake は second floor に住んでいたといっているが、Gilchrist は first floor と云っている。<sup>(66)</sup>このことについて Paul Miner は Linnel が Blake と知り合いの間柄であったから、おそらく Linnel の云う方が正確であろうといっている。<sup>(67)</sup>

Blake の住んでいた 17 South Molton Street は、現在も当時と同じ建物が残っていて、Blake がここに住んでいたという説明の plate が壁にはりつけられてある。Blake の家の前の South Molton Street と Stratford Place の間には、Tyburn Road (現在の Oxford Street) があって、Hyde Park の方にまっすぐのびていた。その Hyde Park には Blake が "Tyburn fatal tree" とか "Tyburn's brook" とかと云っている刑場や小川等があった。

そもそも Hyde Park は Norman Conquest 以来 Westminster Abbey の所有であったが、1536 年 Henry VIII がローマカトリックから分離独立して、英国教会の首長になった時から、royal deer-park となった。そして 1635 年 Charles

I の時に一般に開放され、今日に至っているのであるが、*The Penguin Guide to London* によると、Tyburn は Hyde Park の北側の、現在の Marble Arch のところにあったということである。<sup>(68)</sup>最初に記録されている刑の執行は 1196 年、最後のは 1783 年で、その間約 600 年にわたって刑が執行され、執行された刑は‘hanged, drawn and quartered’であったという。又、同書には、

A permanent gallows, the ‘Tyburn Tree’, stood from 1571 to 1759 at the place indicated by a stone on the island in the roadway opposite the foot of Edgare Road.<sup>(69)</sup>

という説明もある。

又、Tyburn’s brook について、S. Foster Damon は、

As the name indicates, Tyburn was near a brook, which crossed Oxford Street a little to the east of the present Marble Arch, and flowed through St. James’s Park, then plunged underground at the intersection of Stratford Place and South Molton Street, which is “Calvary’s foot”(Mil. 4:21).<sup>(70)</sup>

といっているので、そういう小川が Tyburn の近くにあったようである。だが Erdman は、

To correspond to the serpent in the Garden of Eden the topography of Hyde Park supplies the Serpentine River, which Blake in his deviousness never refers to by its own name but calls “Tyburns Brook” or “The Brook of Londons River”.<sup>(71)</sup>

といっている。The serpentine といわれる大きな池は 1730 年に George II の妃 Caroline of Anspach がいくつかの池を一つの池に統合させて作らせたもので、広大な Hyde Park の中に横たわるように占めている様は、さながら Serpentine であろうが、Erdman は、この Serpentine が Blake にとっては Tyburn’s brook であったというのである。

### § 7 3 Fountain Court, Strand とその界限

Blake は 1821 年 17 South Molton Street から 3 Fountain Court, Strand

へ転居した。Gilchrist によると、その建物は Blake の brother-in-law である Baines という人のものであったということである。<sup>(72)</sup>Linnell の 1830 年 4 月 3 日付の手紙によると、もう少し詳しく

... here he occupied the first floor & it was a private House Kept by Mr. Banes whose wife was sister to Mrs. Blake.<sup>(73)</sup>

と報じている。Gilchrist と Linnell とでは、その建物の所有者の名前の spelling が違っているが、同一人物であることには間違いなからう。Bentley によれば、Savoy Ward of St Clement Danes の poor-rate books には、Blake の名前はなく、Henry Baines とか Mary Banes の名前が 1820 年から 1829 年までのついで、1829 年からは Richard Best という名前に変わっているということである。<sup>(74)</sup>又、Bentley によると、その建物は附近の warehouses と区別して、特に 'House' と呼ばれていたということであるから、<sup>(75)</sup>貴族の邸宅が建ち並び、彼等の庭がゆっくりとスロープを描いて Thames 河の河辺まで続いていたという Tudor 時代や Stuart 時代の、美しい Strand の面影はも早なくなってしまうようである。しかも、Samuel Palmer が 1855 年 8 月 23 日に Gilchrist に送った手紙に

... the high, gloomy buildings between which, from his study window, a glimpse was caught of the Thames and the Surrey shore, assumed a kind of grandeur from the man dwelling near them.<sup>(76)</sup>

とあるから、Thames 河を一望出来るすばらしい処にあったのではなく、うすぎたない warehouses の建物の間に埋もれるように、Blake の住んでいた建物は建っていたのであった。この Fountain Court は W. Whitten によると、1902 年にとりこわされたということである。<sup>(77)</sup>

家の中の模様について、Gilchrist は次のようにのべている。

Blake's two rooms on the first floor was approached by a wainscoted staircase, with handsome balustrades, such as we find in houses of Queen Anne's date, and lit by a window to the left, looking out on the well-like back yard below. Having ascended, two doors faced you, opening into the back and front

rooms. That in front, with the windows looking out on Fountain Court, its panelled walls hung with frescos, temperas, and drawings of Blake's, was used as a reception room. From it a door opened into the smaller back room, the window of which (a side one) looked down a deep gap between the houses of Fountain Court and the parallel street; in this way commanding a peep of the Thames with its muddy banks, and of distant Surrey or Kent hills beyond. This was, at once, sleeping and living room, kitchen and studio. In one corner was the bed; in another, the fire at which Mrs Blake cooked. On one side stood the table serving for meals, and by the window the table at which Blake always sat (facing the light) designing or engraving. There was an air of poverty as of an artisan's room; but everything was clean and neat; nothing sordid.<sup>(78)</sup>

又、Frederick Tatham は次のようにのべている。

Blake had in this House 2 good sized rooms & Kitchens. He fixed upon these lodgings as being more congenial to his habits, as he was very much accustomed to get out of his bed in the night to write for hours, & return to bed for the rest of the night, after having committed to paper pages & pages of his mysterious Phantasies. He wrote much & often & he sometimes thought that if he wrote less, he must necessarily do more graving & painting & he has debarred himself of his pen for a month or more, but upon comparison has found by no means so much work accomplished & the little that was done by no means so vigorous.<sup>(79)</sup>

Allan Cunningham によると、Strand に移ってからの Blake は、日中彫版し、夜は visions を見るということであつたが、だんだんと身体のおとろえも増してくるようになったという。それで、

It was publicly known that he was in a declining state of health; that old age had come upon him, and that he was in want. Several friends, and artists among the number, aided him a little, in a delicate way, by purchasing his works, of which he had many copies. He sold many of his "Songs of Innocence", and also of 'Urizen,' and he wrought incessantly upon what he counted his masterpiece, the 'Jerusalem,' .... No one, however, was found ready to lay out twenty-five guineas on a work which no one could have any hope of comprehending, and this disappointment sank to the old man's heart.<sup>(80)</sup>

Blake の最後の模様について Tatham は次のように伝えている。彼は Blake に *The Ancient of Days* の copy を 3 guineas and a half を支払って注文し

ていたとかで、<sup>(81)</sup>Blake は死のまぎわまで、その仕上げに全力をかたむけていた。

Life however like a dying flame flashed once more, gave one more burst of animation, during which he was cheerful, & free from the tortures of his approaching end. He thought he was better, and as he was sure to do, asked to look at the Work over which he was occupied when seized with his last attack : it was a coloured print of the Ancient of Days, striking the first circle of the Earth, done expressly by commission for the writer of this. After he had worked upon it he exclaimed 'There I have done all I can ; it is the best I have ever finished. I hope Mr Tatham will like it. He threw it suddenly down & said, 'Kate you have been a good Wife, I will draw your portrait.' She sat near his Bed & he made a Drawing, which though not a likeness is finely touched & expressed. He then threw that down, after having drawn for an hour & began to sing Hallelujahs & songs of joy & Triumph which Mrs. Blake described as being truly sublime in music & in Verse. He sang loudly & with true extatic energy and seemed too happy that he had finished his course, that he had ran his race, & that he was shortly to arrive at the Goal, to receive the prize of his high & eternal calling. After having answered a few questions concerning his Wifes means of living after his decease, & after having spoken of the writer of this, as a likely person to become the manager of her affairs, his spirit departed like the sighing of a gentle breeze, & he slept in company with the mighty ancestors he had formerly depicted.<sup>(82)</sup>

Cunningham は Blake の臨終の模様を次のようにのべている。

He had now reached his seventy-first year, and the strength of nature was fast yielding. Yet he was to the last cheerful and contented. 'I glory,' he said, 'in dying, and have no grief but in leaving you, Katherine ; we have lived happy, and we have lived long ; we have been ever together, but we shall be divided soon. Why should I fear death ? Nor do I fear it. I have endeavoured to live as Christ commands, and have sought to worship God truly — in my own house, when I was not seen of men.' He grew weaker and weaker — he could no longer sit upright ; and was laid in his bed, with no one to watch over him, save his wife, who, feeble and old herself, required help in such a touching duty.

The Ancient of Days was such a favourite with Blake, that three days before his death, he sat bolstered up in bed, and tinted it with his choicest colours and in his happiest style. He touched and retouched it — held it at arm's length, and then threw it from him, exclaiming, 'There ! that will do ! I cannot ment it. He

saw his wife in tears — she felt this was to be the last of his works — ‘Stay, Kate! (cried Blake) keep just as you are — I will draw your portrait — for you have ever been an angel to me’ — she obeyed, and the dying artist made a fine likeness.

The very joyfulness with which this singular man welcomed the coming of death, made his dying moments intensely mournful. He lay chaunting songs, and the verses and the music were both the offspring of the moment. He lamented that he could no longer commit those inspirations, as he called them, to paper. ‘Kate’ he said, ‘I am a changing man — I always rose and wrote down my thoughts, whether it rained, snowed, or shone, and you arose too and sat beside me — this can be no longer.’ He died on the 12th of August, 1828, without any visible pain — his wife, who sat watching him, did not perceive when ceased breathing.<sup>(83)</sup>

Blake は 1827 年 70 歳で他界しているので Cunningham の 1828 年は誤りであるが、Tatham も Cunningham も、Blake は死ぬ際まで彼のお気に入りの *The Ancient of Days* の製作に取り組んでいたこと、今はの際に Catherine に、お前は本当に良い妻であったと感謝して、妻の肖像を書いたこと、死を恐れることなく、歌——おそらく神を讃仰する歌であろうが——を歌って静かに息をひきとったこと等、二人共述べているので、静かな往生であったことは間違いなからう。数日後、George Richmond は Samuel Palmer あて、次のように手紙を送っている。

My DR. FRIEND

Wednesday Even<sup>g</sup>.

Lest you should not have heard of the Death of Mr. Blake I have written this to inform you — He died on Sunday Night at 6 o'clock in a most glorious manner. He said He was going to that Country he had all His life wished to see & expressed himself Happy hoping for Salvation through Jesus Christ — Just before he died His countenance became fair — His eyes Brighthen'd and He burst out in singing of the things he saw in Heaven. In truth He Died like saint as a person who was standing by Him Observed — He is to be Buryed on Friday at 12 in morn<sup>g</sup>—Should you like to go to the Funeral — If you should there there will be Room in the Coach.

YRS. affection<sup>y</sup>.

G. RICHMOND.<sup>(84)</sup>

葬儀の式は Church of England によって 17 日の日に行たわれた。墓地の Bunhill Field まで送った人は、彫版家で画家の Calvert, 画家の Richmond, Tatham, Blake の兄, そして牧師であった<sup>(85)</sup>。

Bunhill Field は 1685 年以来 Non-conformists のための埋葬地として主に使用されていた。Gilchrist によると Blake が息を引き取る少し前、妻の Catherine は、どこに埋葬してほしいのか、そして又葬儀は英国々教会でしてほしいか、それとも非国教会でしたらよいのかと尋ねたところ、

... he answered that 'as far as his own feelings were concerned, they might bury him where she pleased.' But 'that as his father, mother, aunt, and brother were buried in Bunhill-row, perhaps it would be better to lie there, but as to service, he should wish for that of the Church of England.'<sup>(86)</sup>

と答えたという。永遠の生命を得ることによって生死を超越した Blake にとって埋葬はどこでもよかったのである。しかし、「俱会一処」で、父や母や叔母・弟が眠っているところに眠りたいと云ったというところに、Blake の人間味を感じるのである。Blake の父や母は non-conformists であったから Bunhill Field に埋葬されたのであろうが、英国々教会の service を Blake が希望したということは、晩年の Blake に英国々教会の教義に何か感ずるところがあったからかも知れない。

Bunhill Field は 1852 年以降使用が禁止されている。ここに埋葬されている人達の中で、著名な人の墓をあげれば、Isaac Watts (d. 1748), Daniel Defoe (d. 1731), John Bunyan (d. 1688), John Wesley の母の Susannah Wesley (d. 1742) 等がある。

(昭和 54 年 5 月 19 日受理)

(註)

- (1) *Survey of London, Vol. 31 (St. James Westminster)*, London County Council, 1963. p.196.
- (2) *Ibid.*, p.196.
- (3) *Ibid.* p.196.
- (4) *Ibid.*, p.197.
- (5) *Ibid.*, p.198
- (6) G. F. Bentley, Jr. : *Blake Records*, Oxford, 1969, p.554.
- (7) *Ibid.*, p.554.
- (8) Paul Miner : *William Blake's London Residences*, Bulietin of the New York Public Library, No. 1958. Vol. 12, No. 11, p.538.
- (9) *Ibid.*, p.538.
- (10) *Ibid.*, p.538.
- (11) *Ibid.*, p.539.
- (12) *Ibid.*, p.540.
- (13) A. Gilchrist : *Life of William Blake*, Everyman's Library, 1945, p.37.
- (14) G. E. Bentley, Jr. : *Blake Records*, p.24.
- (15) W. T. Whitley : *Artists and their Friends in England 1700-1799*, London, 1928, Vol. II, p.282.
- (16) A. Gilchrist : *Life of William Blake*, p.37.
- (17) *Ibid.*, p.48.
- (18) Paul Miner : *William Blake's London Residence*, p.540.
- (19) *Ibid.*, p.541.
- (20) A. Gilchrist : *Life of William Blake*, p.29.
- (21) *Ibid.*, p.51.
- (22) Michael Davis : *William Blake, A New Kind of Man*, Paul Elek London, 1977, p.32.
- (23) Paul Miner : *William Blake's London Residences*, p.541.
- (24) *Ibid.*, p.542.
- (25) G. E. Bentley Jr. : *Blake Records*, p.559.
- (26) *Ibid.*, p.560.
- (27) *Ibid.*, p.560.
- (28) *Survey of London*, Vol. 31, p.210.
- (29) *Ibid.*, p.210.
- (30) Dorothy George : *London Life in the XVIIIth Century*, London, 1925, p.43.
- (31) *Ibid.*, p.26.

- (32) Bernard Blackstone: *English Blake*, 1966, Archon Books, p.319.
- (33) Dorothy George: *London Life in the XVIIIth Century*, p.34.
- (34) *Ibid.*, p.34.
- (35) Bernard Blackstone: *English Blake*, p.316.
- (36) Dorothy George: *London Life in the XVIIIth Century*, p.219.
- (37) *Ibid.*, pp.231-232.
- (38) *Ibid.*, pp.243-244.
- (39) Geoffery Keynes: *The Complete Writings of William Blake*, Nonsuch Press, 1957, p.117.
- (40) Bernard Blackstone: *English Blake*, p.321.
- (41) Mona Wilson: *The Life of William Blake*, Rupert Hart-Davis, 1948, p.73.
- (42) Michael Davis: *William Blake ; A New Kind of Man*, p.46.
- (43) S. Foster Damon: *A Blake Dictionary*, Brown Univ. Press, 1965, p.232.
- (44) Paul Miner: *William Blake's London Residences*, pp.542-543.
- (45) J. E. Bentley, Jr.: *Blake Records*, p.560n.
- (46) *Ibid.*, p.560n.
- (47) *Ibid.*, p.561.
- (48) Wroth: *The London Pleasure Gardens of the Eighteenth Century*, London, 1896, p.265.
- (49) *Ibid.*, p.265.
- (50) *Ibid.*, p.266.
- (51) *Ibid.*, p.266.
- (52) *Ibid.*, p.269.
- (53) G. Keynes: *The Complete Writings of William Blake*, p.511.
- (54) R. Ackermann: *The Microcosm of London or London in Miniature*, Vol. I, 1808-11, p.25.
- (55) J. P. Malcolm: *Anecdotes of the Manners and Customs of London during the eighteenth Century*, 1808, pp.29-30.
- (56) G. Keynes: *The Complete Writings of William Blake*, pp.211-212.
- (57) J. E. Bentley, Jr.: *Blake Records*, p.521.
- (58) *Ibid.*, pp.521-524.
- (59) David V. Erdman: *Lambeth and Bethlehem in Blake's Jerusalem*, Modern Philology, Vol. XLVIII, No. 3, 1951, p.188.
- (60) G. E. Bentley, Jr.: *Blake Records*. pp.520-521.
- (61) David V. Erdman: *Blake ; Prophet against Empire*, Princeton New Jersey, Princeton Univ. Press, 1954, p.361n.
- (62) A. Gilchrist: *Life of William Blake*, p.176.

- (63) G. Keynes: *The Complete Writings of William Blake*, p.829.
- (64) Paul Miner: *William Blake's London Residences*, p.544.
- (65) J. E. Bentley, Jr.: *Blake Records*, p.563.
- (66) A. Gilchrist: *Life of William Blake*, p.176.
- (67) Paul Miner: *William Blake's London Residences*, p.544.
- (68) *The Penguin Guide to London*, p.172.
- (69) *Ibid.*, 172.
- (70) S. F. Damon: *A Blake Dictionary*, p.413.
- (71) David V. Erdman: *Blake ; Prophet Against Empire*, pp.429-30.
- (72) A. Gilchrist: *Life of William Blake*, p.282.
- (73) J. E. Bentley, Jr.: *Blake Records*, p.564.
- (74) *Ibid.*, p.564.n2.
- (75) *Ibid.*
- (76) *Ibid.*, p.565.n1.
- (77) *Ibid.*, p.564.n2.
- (78) A. Gilchrist: *Life of William Blake*, p.305.
- (79) J. E. Bentley, Jr.: *Blake Records*, p.525.
- (80) *Ibid.*, p.501.
- (81) A. Gilchrist: *Life of William Blake*, p.351.
- (82) J. E. Bentley, Jr.: *Blake Records*, pp.527-528.
- (83) *Ibid.*, pp.501-502.
- (84) A. Gilchrist: *Life of William Blake*, p.353.
- (85) Mona Wilson: *The Life of William Blake*, p.318.
- (86) A Gilchrist: *Life of William Blake*, p.353.